ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
CASTELLANO
ITALIANO
PORTUGUÊS

JVC

HD-ILA TV

HD-70ZR7U
HD-56ZR7U

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUÇÕES

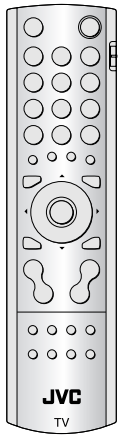
HD-ILA™ Powered by D-ILA

HD ready

DynaPiX Powered by D.I.S.T.

HDMI™ HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

T-V LINK



LCT2073-001A-A

ENGLISH

Information for Users on Disposal of Old Equipment

Attention:

This symbol is only valid in the European Union.

[European Union]

This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed as general household waste at its end-of-life. Instead, the product should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more information about collection point and recycling of this product, please contact your local municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(Business users)

If you wish to dispose of this product, please visit our web page www.jvc-europe.com to obtain information about the take-back of the product.

[Other Countries outside the European Union]

If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.

FRANÇAIS

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

Attention:

Ce symbole n'est reconnu que dans l' Union européenne.

[Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contriburez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d' évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

(Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

DEUTSCH

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

[Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

(Geschäftskunden)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

NEDERLANDS

Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur

Let op:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

[Europese Unie]

Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

(Zakelijke gebruikers)

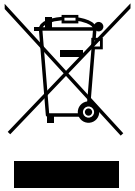
Bezoek als u dit product wilt weggooien onze website www.jvc-europe.com voor informatie over het terugnemen van het product.

[Landen buiten de Europese Unie]

Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

CASTELLANO

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados



Atención:
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

[Unión Europea]

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

(Empresas)

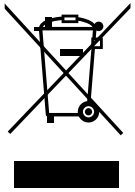
Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

ITALIANO

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete



Attenzione:
Questo simbolo è valido solo nell' Unione Europea.

[Unione Europea]

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fina vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

(Per gli utenti aziendali)

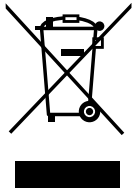
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web www.jvc-europe.com per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

PORTUGUÊS

Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo



Atenção:
Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

[União Europeia]

Este símbolo indica que o equipamento eléctrico e electrónico não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral, no fim da respectiva vida útil. Pelo contrário, o produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado, para efectuar a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico e aplicar o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, de acordo com a respectiva legislação nacional.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que poderiam ser causados pelo tratamento residual inadequado deste produto. Para mais informações sobre o ponto de recolha e reciclagem deste produto, contacte a respectiva entidade local, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso estes resíduos não sejam correctamente eliminados, poderão ser aplicadas penalizações, em conformidade com a respectiva legislação nacional.

(utilizadores profissionais)

Se pretender eliminar este produto, visite a nossa página da web em www.jvc-europe.com para obter informações sobre a devolução do produto.

[Outros países fora da União Europeia]

Se pretender eliminar este produto, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras no seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico velho.

Accendi un mondo di splendide immagini

Indice

Note importanti!
- Attenzione 2
- Precauzioni 3
- Sostituzione della lampada 4

Per iniziare
- Nome dei componenti 6
- Collegamenti di base 7
- Impostazioni iniziali 8
- Modifica dei canali 9
  - Registrazione dei canali
- Collegamento di dispositivi esterni 10

È ora di accendere
- Per godersi la nuova TV! 11
  - TV / Televideo / Video / ecc.
- Visione della TV 12
- Visione del televideo 13
- Visione di video / DVD 14

Funzioni avanzate
- Funzioni utili 15
  - Registrazione dei canali preferiti
  - Visualizzazione e ricerca in modalità multi immagine
  - Timer / Blocco canali

Personalizzata secondo i propri desideri
- Personalizzazione della TV 17
- Regolazione avanzata delle immagini 18
  - Riduzione dei disturbi per un'immagine più naturale
  - Impostazione rapporto larghezza/altezza dell'immagine, ecc.

In caso di problemi
- Risoluzione dei problemi 19
- Informazioni tecniche 21
- Elenco CH/CC 21
- Specifiche tecniche 22

Attenzione

Attenersi alle indicazioni fornite di seguito

Si dichiara che questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescriziori del Decreto Ministeriale n. 548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 301 del 28/12/95.

Non inserire alcun oggetto nelle aperture del telaio!

- Potrebbe provocare scosse elettriche fatali. Prestare attenzione se in casa vi sono dei bambini.

Non collocare alcun oggetto sulla TV!

- Collocando liquidi, fiamme vive, stracci, carta, ecc. sulla TV si potrebbe verificare un incendio.

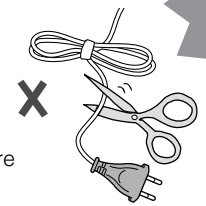
Non esporre alla pioggia o all'umidità!

- Per evitare incendi o scosse elettriche, non rovesciare liquidi nell' unità.

Evitare di far cadere il televisore!

- Non appoggiare i gomiti sul televisore e fare attenzione che i bambini non si aggrappino ad esso.
  Il televisore potrebbe cadere e provocare lesioni.

Non tagliare o danneggiare il cavo di alimentazione!



- Se la presa CA non è del tipo adatto o se il cavo di alimentazione non è abbastanza lungo, usare un adattatore appropriato o una prolunga. (Consultare il rivenditore.)

Per l'installazione attenersi al presente manuale!

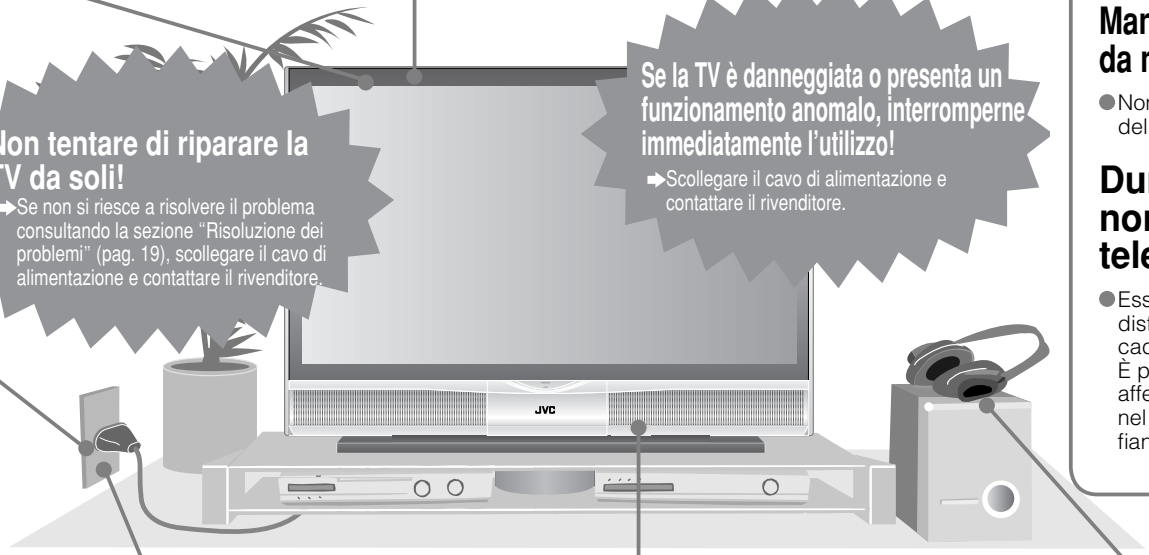
- Collegare solo a una presa di corrente CA da 220-240V, 50Hz.

Non tentare di riparare la TV da soli!

➡Se non si riesce a risolvere il problema consultando la sezione "Risoluzione dei problemi" (pag. 19), scollegare il cavo di alimentazione e contattare il rivenditore.

Se la TV è danneggiata o presenta un funzionamento anomalo, interromperne immediatamente l'utilizzo!

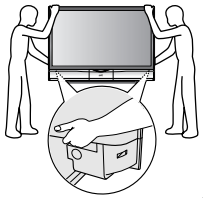
➡Scollegare il cavo di alimentazione e contattare il rivenditore.



Maneggiare il televisore in modo da non graffiare lo schermo!

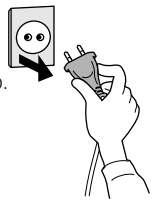
- Non toccare lo schermo durante il trasporto del televisore.

Durante gli spostamenti non si deve afferrare il televisore per lo schermo!



- Esso si potrebbe infatti distaccare causando la caduta del televisore. È pertanto necessario afferrare l'apparecchio nel modo illustrato qui a fianco.

Scollegare il cavo di alimentazione prima di uscire!



- I pulsanti di alimentazione posti sul telecomando e sulla TV potrebbero non spegnere completamente l'apparecchio. (Prendere le opportune precauzioni per le persone costrette a letto.)
- Prima di scollegare il cavo di alimentazione accertarsi che la fase di raffreddamento (pag. 3) sia terminata.

Lasciare ampio spazio per il collegamento e lo scollegamento del cavo di alimentazione!

Avvicinare quanto più possibile il televisore alla presa CA

- L'alimentazione del televisore è controllata direttamente collegandone e scollegandone il cavo di alimentazione.

Per evitare il surriscaldamento è necessario ampio spazio

➡ "Requisiti di installazione" (pag. 7)

Non smontare il pannello posteriore!

- Potrebbe verificarsi il surriscaldamento o un incendio.

Non ostruire i fori di ventilazione!

- Potrebbe verificarsi il surriscaldamento o un incendio.

Lo schermo va trattato bene!

- Per la pulizia usare un panno morbido e asciutto.

Non ascoltare le cuffie ad alto volume!

- Potrebbe causare danni all'udito.

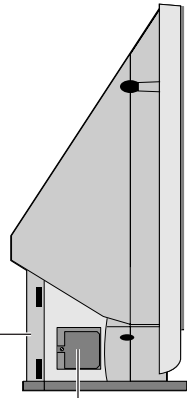
Per lo smaltimento del televisore si raccomanda di osservare le istruzioni riportate nelle pagine I e II

■Per ulteriori informazioni su installazione, uso e sicurezza ➡ Consultare il rivenditore

Precauzioni

Attenersi alle indicazioni fornite di seguito

Per proiettare le immagini sullo schermo questo televisore impiega un'apposita lampada. Utilizzandola in modo non appropriato essa potrebbe durare meno oppure non funzionare correttamente.
Prima di accendere il televisore si raccomanda di leggere qui sotto.



In questo televisore la lampada viene raffreddata da una ventola

- Più la lampada si riscalda e più velocemente la ventola di raffreddamento ruota. In tal caso diviene altresì più rumorosa, pur ciò non indicando alcun malfunzionamento.

Non avvicinare eccessivamente il televisore alla tappezzeria

- L'aria calda che fuoriesce dalle aperture di ventilazione potrebbe infatti cambiarne il colore.

Non lasciare avvicinare bambini e animali alle aperture di ventilazione

- La lunga esposizione all'aria calda potrebbe infatti divenire causa di lievi ustioni.

All'accensione del televisore si avvia la fase di riscaldamento

- Non appena il televisore si accende la lumosità delle immagini è ridotta. Il riscaldamento della lampada richiede circa un minuto. Una volta riscaldatasi le immagini appaiono alla normale luminosità.
- Durante il riscaldamento la spia LAMP si accende ogni 2 secondi.

Mentre la spia LAMP lampeggia non è possibile spegnere il televisore

Allo spegnimento del televisore si avvia la fase di raffreddamento

- Quando si spegne il televisore le immagini scompaiono gradualmente dallo schermo. Quando lo schermo raggiunge il completo oscuramento, si attiva per circa 90 secondi la fase di raffreddamento.
- Durante il raffreddamento la spia LAMP si accende ogni 3 secondi.
- Durante la fase di raffreddamento si raccomanda di non scollegare il cavo di alimentazione del televisore. In caso contrario la lampada e i circuiti interni si surriscalderebbero a danno della durata della lampada stessa.

Mentre la spia LAMP lampeggia non è possibile accendere il televisore

La lampada è una parte di consumo

- Quando si brucia è necessario sostituirla; non sostituendola non sarebbe più possibile visualizzare le immagini. Si raccomanda di vedere la sezione ➡ "Sostituzione della lampada" (pag. 4 e 5)

Prima di sostituire la lampada si raccomanda di leggere la sezione "Sostituzione della lampada"(pag. 4)

- La lampada deve essere maneggiata con cura e nel modo corretto; in caso contrario potrebbe divenire causa di ustioni o scosse elettriche. Potrebbe inoltre durare meno o causare malfunzionamenti al televisore.

Il coperchio della lampada deve essere aperto solamente quando è necessario sostituirla

■L'esposizione della lampada può comportare pericolo a causa...

- Dell'elevatissima temperatura raggiunta durante l'utilizzo che potrebbe dar luogo ad ustioni.
- Del contatto con la parte metallica che potrebbe dar luogo a scosse elettriche.
- Dell'emissione di raggi ultravioletti.

Non sostituire la lampada immediatamente dopo l'utilizzo

- A causa dell'elevatissima temperatura raggiunta durante l'utilizzo essa potrebbe infatti dar luogo ad ustioni.

Non toccare mai il vetro della lampada

- L'eventuale sporcizia o untuosità della pelle potrebbe infatti causarne la frantumazione.

Condensa su lampada e schermo

- All'accensione del riscaldamento oppure quando si trasferisce il televisore da un luogo freddo ad uno caldo, sulla lampada e sullo schermo potrebbero formarsi gocce di acqua. Questo fenomeno è chiamato "condensa". Impiegando il televisore in questa condizione le immagini potrebbero apparire distorte e inoltre la parte interna dello schermo potrebbe sporcarsi. In tal caso, prima di accenderlo è necessario attendere che la condensa evapori.

Non spegnere e riaccendere ripetutamente il televisore nell'arco di breve tempo

- Sia l'apparecchio sia la lampada verrebbero sottoposti a stress, con conseguenti malfunzionamenti e riduzione della vita di quest'ultima.

Non lasciare il televisore continuamente acceso per oltre 24 ore

- La vita della lampada potrebbe infatti ridursi.

Non lasciare proiettate a lungo le immagini fisse

- A causa delle caratteristiche ILA, la visualizzazione di parti dell'immagine potrebbe infatti persistere. (Cesserebbe tuttavia dopo qualche tempo.)

■Per ulteriori informazioni su installazione, uso e sicurezza ➡ Consultare il rivenditore

Sostituzione della lampada

Prima di sostituire la lampada leggere tutte le istruzioni fornite.

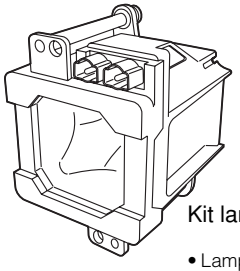
Per proiettare le immagini sullo schermo questo televisore impiega un'apposita lampada. Essa deve essere sostituita quando si brucia oppure quando le immagini appaiono scure.
Prima di procedere con la sostituzione della lampada si raccomanda di leggere attentamente tutte le istruzioni fornite.

■In caso d'incertezze sull'operazione di sostituzione della lampada ➡ Consultare il rivenditore

Preparazione

Predisporre il kit della lampada di sostituzione

●Per l'acquisto si raccomanda di rivolgersi al proprio rivenditore.



Kit lampada di sostituzione:
TS-CL110E
• Lampada al mercurio ad alta pressione da 110 V

Utilizzare esclusivamente il kit di sostituzione specificato!

Questa lampada deve essere utilizzata solamente con i televisori JVC. L'utilizzo di questa lampada con televisori di altra marca od altri tipi di apparecchio potrebbe dar luogo a loro malfunzionamento e/o danneggiamento.

Quando la lampada sta per esaurirsi...

●Sullo schermo appare questo messaggio.

SOSTITUIRE LA LAMPADA
VEDERE IL MANUALE DI ISTRUZIONE
PER ISTRUZ. SULLA SOSTITUZIONE

DOPO LA SOTITUZ. DELLA LAMPADA
AZZERARE IL TIMER NEL TELEVISORE
MENU

PREMERE OK SE NON VUOI
RIVEDERE QUESTO MESSAGGIO

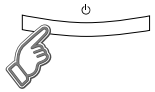
■Per annullare il messaggio

Questo messaggio appare ogni volta che si accende il televisore dopo che la lampada ha raggiunto 6500 ore di utilizzo.

■Possibili cause della riduzione della vita d'esercizio della lampada

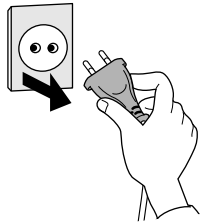
●Ripetuta accensione e spegnimento del televisore in un breve arco di tempo
●Mantenimento del televisore nello stato di accensione per oltre 24 ore consecutive

1 Spegnere il televisore



Attendere che la spia LAMP cessi di lampeggiare

Scollegare il cavo di alimentazione



2 Attendere il completo raffreddamento della lampada (circa 1 ora)

3 Rimuovere il blocco lampada

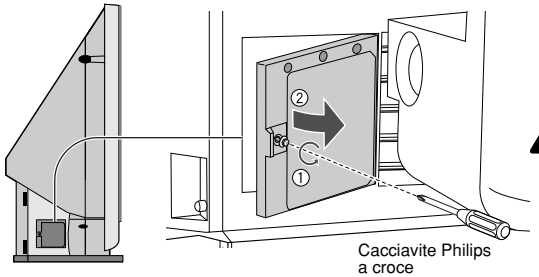
Prima di sostituire la lampada attendere che si sia completamente raffreddata!

A causa dell'elevatissima temperatura raggiunta durante l'utilizzo, essa potrebbe infatti dar luogo ad ustioni. Attendere almeno 1 ora dopo aver spento il televisore.

Non sostituire la lampada mentre il cavo di alimentazione è collegato!

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe divenire causa di gravi scosse elettriche.

1 Rimuovere il coperchio della lampada

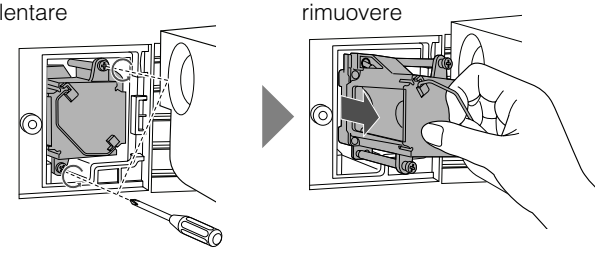


Cacciavite Philips a croce

NON TOCCARE LA LAMPADA mentre è ancora calda!

2 Rimuovere il blocco lampada

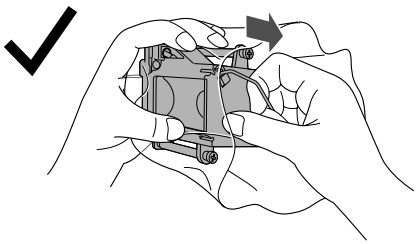
allentare rimuovere



Fare attenzione a non lasciare cadere la lampada!

4 Installare il NUOVO blocco lampada

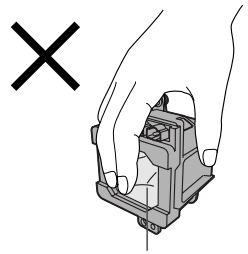
1 Estrarla dalla confezione



Fare attenzione a non lasciare cadere la lampada!

Non sottoporre ad urti il vetro della lampada!

Essa potrebbe infatti frantumarsi e causare così lesioni.



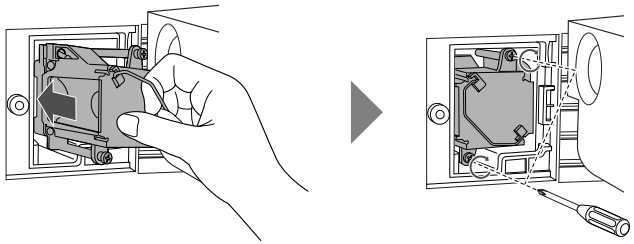
Non toccare il vetro della lampada!

L'untuosità trasferita dalle dita potrebbe infatti creare una differenza di temperatura al suo riscaldamento sino alla temperatura d'esercizio, causandone così la frammentazione.

2 Inserire

- Accertarsi che il blocco lampada sia saldamente fissato e appiattito nell'apposito alloggiamento.

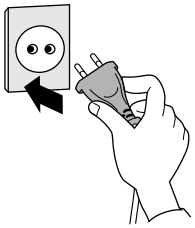
Stringere



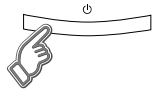
3 Riporre il coperchio della lampada

- Stringere la vite.

5 Inserire il cavo di alimentazione



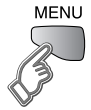
Accendere il televisore



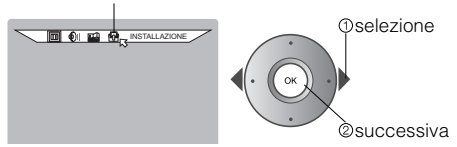
- Qualora il blocco lampada non sia saldamente installato (ad esempio non bene appiattito nell'alloggiamento) il televisore non si accenderebbe.In tal caso sarebbe necessario eseguire una nuova installazione.

6 Riazzerare il timer della lampada

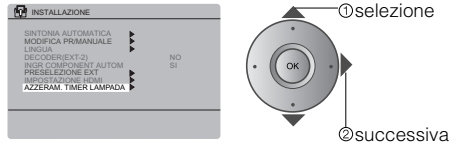
1 Visualizzazione della barra dei menu



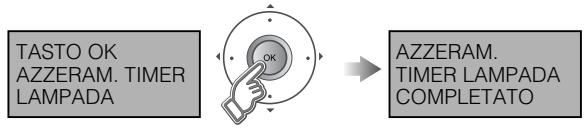
2 Selezione della voce "INSTALLAZIONE"



3 Selezione della voce "AZZERAM. TIMER LAMPADA"



4 Fine



7 L'operazione di sostituzione della lampada è così completa!

Non smaltire la lampada con la normale immondizia!

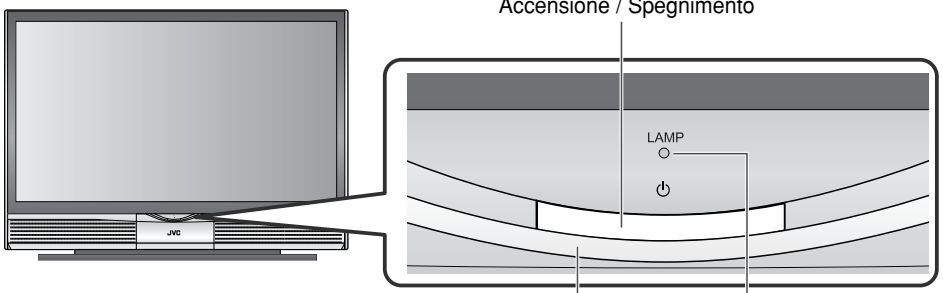
La lampada contiene una piccola quantità di mercurio. Per informazioni sullo smaltimento o sul riciclaggio di suggerisce di rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore.

Essa deve essere smaltita analogamente alle lampade fluorescenti.

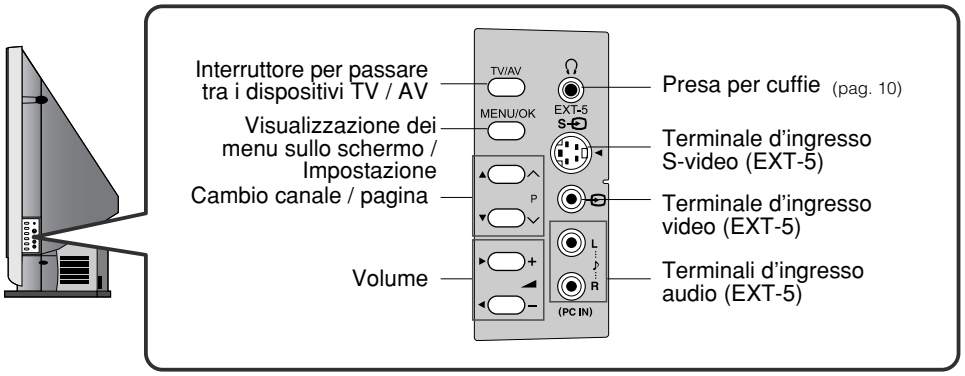
■Se la spia di accensione e la spia LAMP lampeggiano rapidamente dopo avere acceso il televisore ➡ "Lampada" (pag. 20)

Nome dei componenti

Pannello frontale



Pannello di sinistra



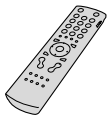
● Collegamento dei terminali nella parte posteriore del televisore ➡ "Collegamento di dispositivi esterni" (pag. 10)

Informazioni sulla spia LAMP

Modalità di lampeggiamento della spia LAMP.

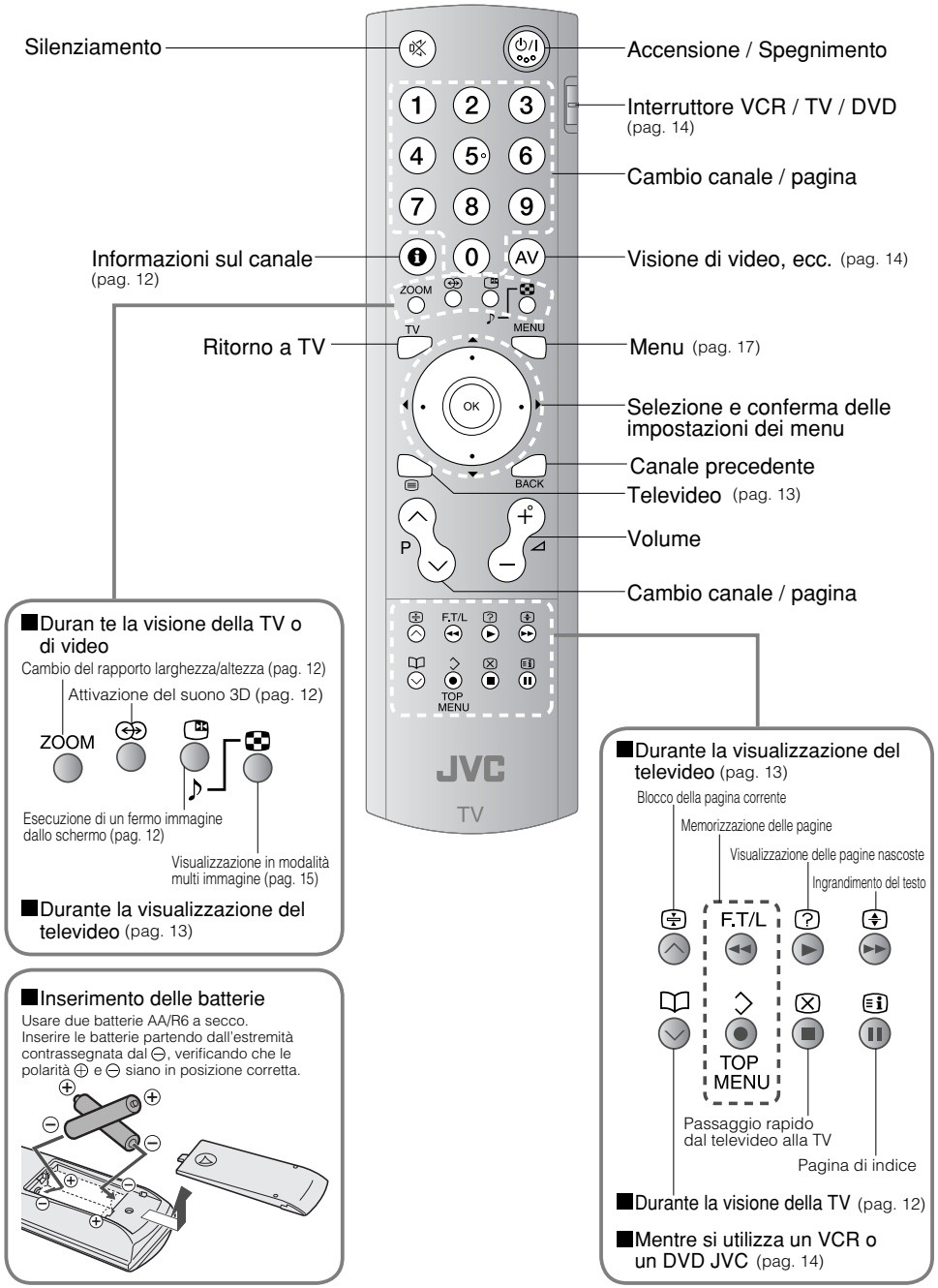
- All'accensione del televisore la spia LAMP lampeggia ogni 2 secondi per circa 1 minuto.
  - ➡ La lampada si sta riscaldando. In questa fase non è possibile spegnere il televisore.
- Allo spegnimento del televisore la spia LAMP lampeggia ogni 3 secondi per circa 90 secondi.
  - ➡ È in corso il raffreddamento. In questa fase non è possibile utilizzare il televisore.
- Se la spia LAMP lampeggia rapidamente
  - ➡ "Lampada" (pag. 20)

Verifica degli accessori



Telecomando
(RM-C1811H)

Batterie AA/R6
(Per verificare il funzionamento della TV)

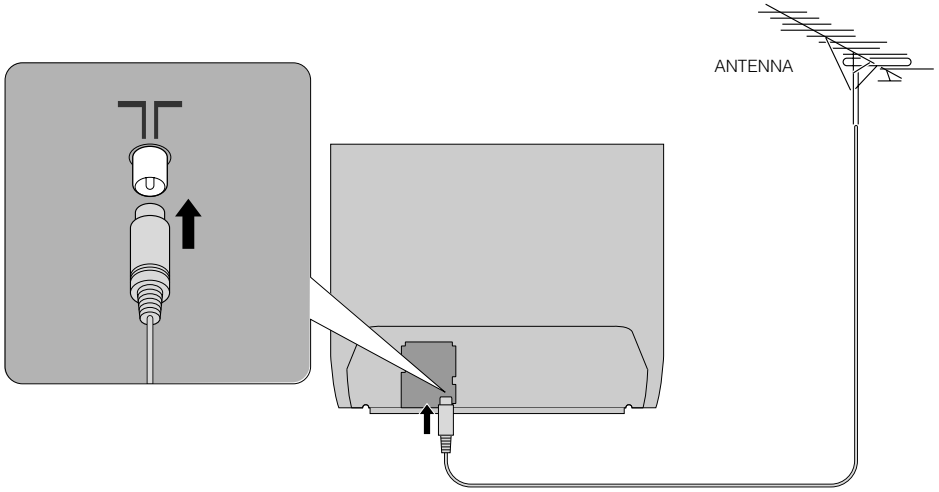


Collegamenti di base

Prima di eseguire l'installazione, leggere attentamente i manuali utente di ciascun dispositivo.
Per guardare la TV occorre collegare un'antenna.

■Collegamento di altri dispositivi ➡ "Collegamento di dispositivi esterni" (pag. 10)

Collegamento dell'antenna



● Dopo aver effettuato tutti i collegamenti, inserire la spina in una presa di corrente CA.

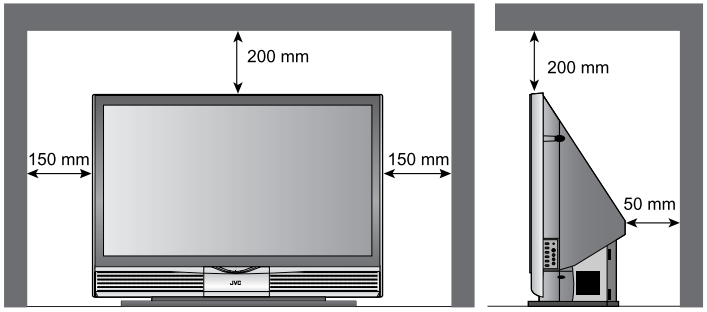
Precauzioni durante l'installazione

■Requisiti di alimentazione

● Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente a una presa di corrente CA da 220-240V, 50Hz.

■Requisiti di installazione

● Per evitare il surriscaldamento, accertarsi che l'unità disponga di spazio sufficientemente ampio.



Non avvicinare eccessivamente il televisore alla tappezzeria

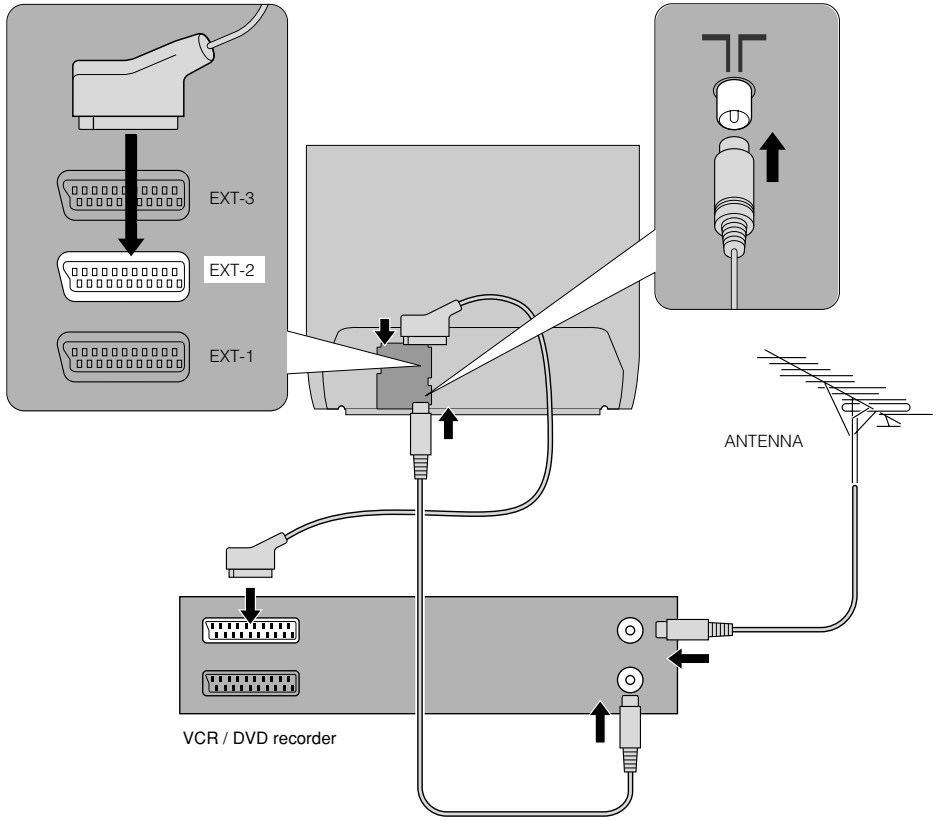
● L'aria calda che fuoriesce dalle aperture di ventilazione potrebbe infatti cambiarne il colore.

Non lasciare avvicinare bambini e animali alle aperture di ventilazione

● La lunga esposizione all'aria calda potrebbe infatti divenire causa di lievi ustioni.

Collegamento di un registratore VCR/DVD

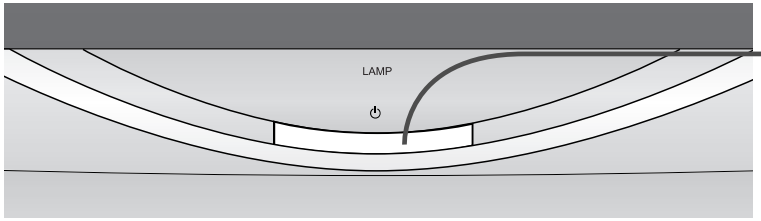
● Collegare un dispositivo di registrazione compatibile T-V LINK a EXT-2.
● T-V LINK ➡ "Che cosa si intende per T-V LINK?" (pag. 8)



● Dopo aver effettuato tutti i collegamenti, inserire la spina in una presa di corrente CA.

Impostazioni iniziali

Impostare la lingua dei menu e la località di installazione e registrare automaticamente i canali TV.
Questi canali possono essere modificati in un secondo momento consultando la sezione “Modifica dei canali” (pag. 9).
(I dati relativi ai canali impostati sulla TV possono essere inviati a un dispositivo di registrazione collegato, purché compatibile T-V LINK).



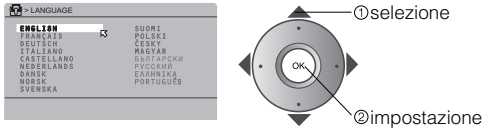
1 Inizio

- Viene visualizzato solo in occasione della prima accensione.
- È anche possibile usare il tasto di accensione presente sul telecomando.

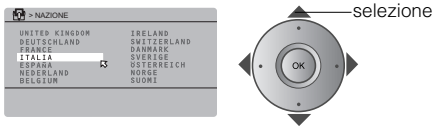
- Quando si accende il televisore è necessario attendere circa 1 minuto affinché le immagini appaiano a piena luminosità.
- Quando lo si spegne è necessario attendere circa 5 secondi prima che lo schermo si oscuri completamente. Quindi si avvia il riscaldamento, che dura circa secondi.

➡ “Informazioni sulla spia LAMP” (pag. 6)

2 Selezione della lingua

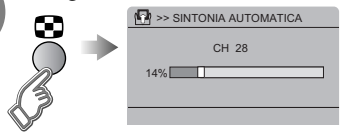


3 Selezione del Paese di installazione



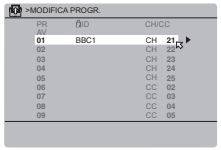
- Per la pagina successiva ➡ ◯ (Giallo)

4 Registrazione automatica dei canali



- Se compare la dicitura “ACI INIZIO”, selezionare e avviare le impostazioni. (Questa operazione imposta i canali della TV via cavo.)
  ➡ “Che cosa si intende per ACI (Automatic Channel Installation)?” (pag. 21)

5 Verifica dei canali registrati

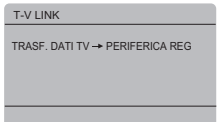


■Modifica dei canali

➡ 4 in “Modifica dei canali” (pag. 9)

■Conferma

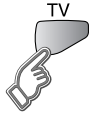
6 Fine



■Se si usa T-V LINK

- Se compare la dicitura “FUNZIONE NON DISPONIBILE” :
  ➡ Il dispositivo compatibile T-V LINK è collegato a EXT-2?
  ➡ Il dispositivo è acceso?

■Se non si usa T-V LINK



■Schermata precedente ➡ BACK

■Uscita ➡ TV

■Se il logo “JVC” non compare o se si desidera eseguire le modifiche in un secondo momento
➡ “LINGUA” e “SINTONIA AUTOMATICA” (pag. 17)

Che cosa si intende per “T-V LINK”?

Grazie al collegamento della TV a un dispositivo compatibile T-V LINK è possibile :

- Registrare istantaneamente sul dispositivo i canali presenti sulla TV.
- Utilizzare la funzione di “REGISTR. DIRETTA”.
  ➡ “Informazioni tecniche” (pag. 21)

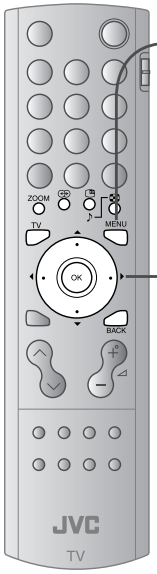
■Varianti di T-V LINK

“T-V LINK” (JVC) “Q-LINK” (Panasonic)
“Megalogic” (Grundig) “Data Logic” (Metz)
“SMARTLINK” (Sony) “Easy Link” (Philips)

Modifica dei canali

Modifica dei canali registrati mediante “SINTONIA AUTOMATICA” durante le “Impostazioni iniziali” (pag. 8).

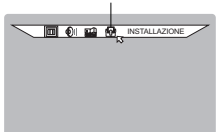
Se si proviene dalle “Impostazioni iniziali” (pag. 8), passare a ❹.

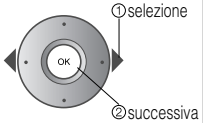


1 Visualizzazione della barra dei menu

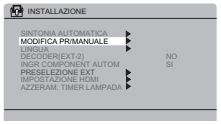
MENU

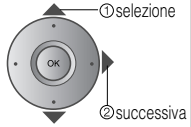
2 Selezione della voce “INSTALLAZIONE”



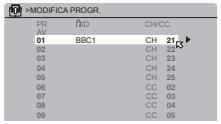


3 Selezione della voce “MODIFICA PR/MANUALE”





4 Selezione di una riga



5 Modifica

■Schermata precedente

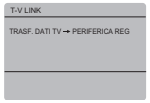
➡ BACK

■Uscita

➡ MENU

6 Conferma delle impostazioni

7 Fine

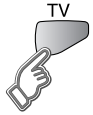


● Se compare la dicitura “FUNZIONE NON DISPONIBILE” :
➡ Il dispositivo compatibile T-V LINK è collegato a EXT-2?
➡ Il dispositivo è acceso?

● T-V LINK ➡ (pag. 8)

■Se si usa T-V LINK

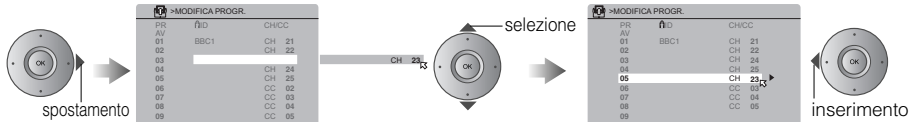
■Se non si usa T-V LINK



Spostamento della posizione di un canale

TRASFER.

①Inizio ②Selezione di una destinazione ③Fine

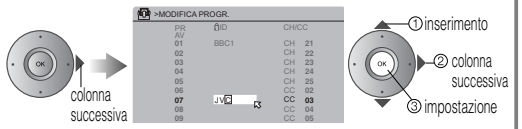


Modifica del nome di un canale

ID

①Inizio ②Inserimento del nome di un canale ■Se si seleziona dalla LISTA ID un nome preimpostato

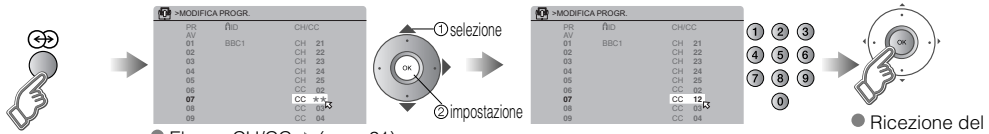
■Se si assegna manualmente un nome al canale



Inserimento di un canale

INSERIRE

①Inizio ②Selezione CH / CC ③Inserimento di un numero ④Impostazione



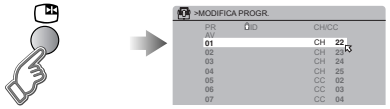
● Elenco CH/CC ➡ (pag. 21)

● Ricezione del segnale di trasmissione.

Eliminazione di un canale

ELIMINA

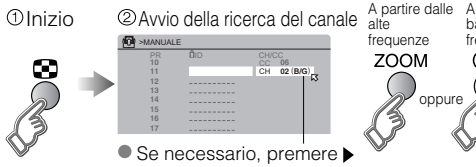
①Eliminazione



Registrazione di un nuovo canale

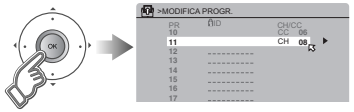
MANUALE

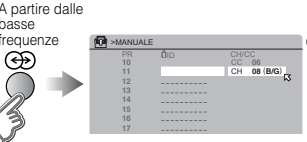
①Inizio ②Avvio della ricerca del canale



● Se necessario, premere ▶ per cambiare il sistema di trasmissione.
➡ “Sistemi di trasmissione ricevibili” (pag. 21)

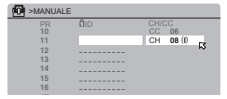
③Impostazione





● La ricerca automatica ha inizio e viene importata la frequenza più vicina.
➡ Ripetere le fasi precedenti fino alla visualizzazione del canale desiderato

■Regolazione

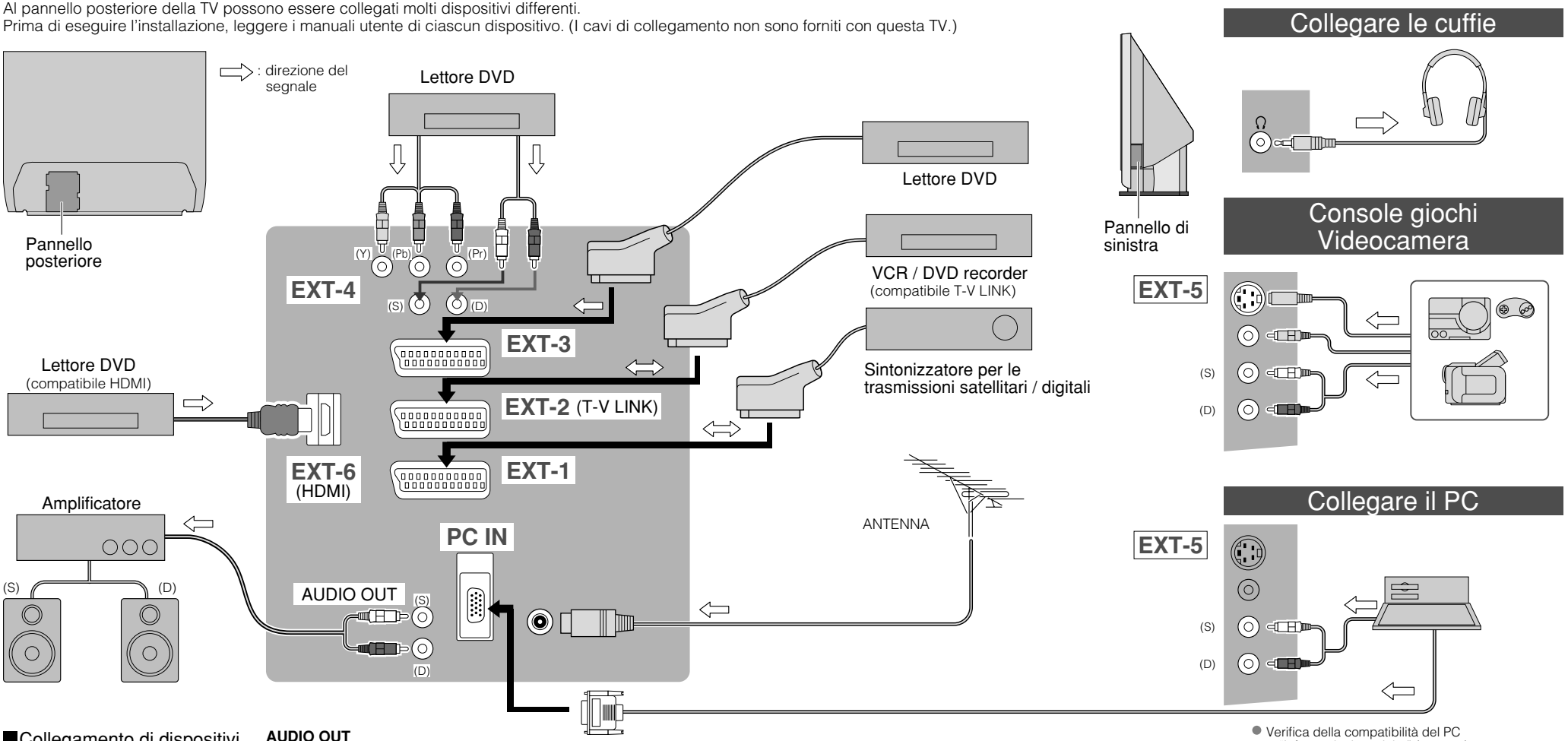


● Sintonizzazione accurata delle immagini ➡
● Sintonizzazione accurata del suono ➡

Collegamento di dispositivi esterni

VCR / DVD / altri dispositivi

Al pannello posteriore della TV possono essere collegati molti dispositivi differenti.
Prima di eseguire l'installazione, leggere i manuali utente di ciascun dispositivo. (I cavi di collegamento non sono forniti con questa TV.)



■Collegamento di dispositivi DVI ➡ (pag. 21)
■T-V LINK ➡ (pag. 8)

AUDIO OUT
Ascolto della TV su altoparlanti esterni

Uscita ⬆
· Suono S / D

● Verifica della compatibilità del PC ➡ "Informazioni tecniche" (pag. 21)

EXT-1 Visione di video

Uscita ⬆	Ingresso ⬇
· Segnale composito · Suono S / D	· Segnale composito / RGB / S-VIDEO · Suono S / D

● Uso di S-VIDEO ➡ "S-IN" (Ingresso S-Video) (pag. 14)

EXT-2 Duplicazione di video tramite T-V LINK

Uscita ⬆	Ingresso ⬇
· Segnale composito · Suono S / D	· Segnale composito / RGB / S-VIDEO · Suono S / D
· T-V LINK	

● Uso di S-VIDEO ➡ "S-IN" (Ingresso S-Video) (pag. 14)
● Selezione delle sorgenti per la duplicazione ➡ "DUPLICA-ZIONE" (pag. 14)
● Collegamento di un decoder ➡ "DECODER(EXT-2)" (pag. 17)

EXT-3 Visione di video

Uscita ⬆	Ingresso ⬇
	· Segnale composito · Suono S / D

EXT-4 Visione di DVD

Uscita ⬆	Ingresso ⬇
	· Segnale component (pag. 22) · Suono S / D

● INGR COMPONENT AUTOM ➡ (pag. 17)

EXT-5 Visione di video

Uscita ⬆	Ingresso ⬇
	· Segnale composito / S-VIDEO · Suono S / D

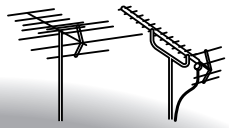
● Uso S-VIDEO ➡ "S-IN" (Ingresso S-Video) (pag. 14)

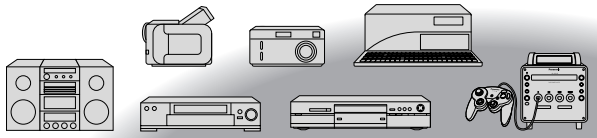
EXT-6 Collegamento di dispositivi HDMI

Uscita ⬆	Ingresso ⬇
	· Segnale HDMI (pag. 22)

● IMPOSTAZIONE HDMI ➡ (pag. 17)

Per godersi la nuova TV!

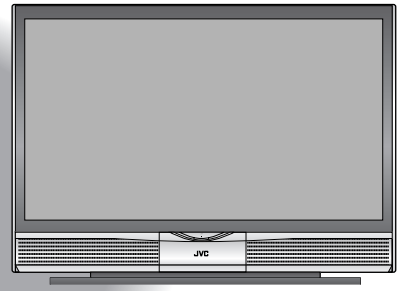


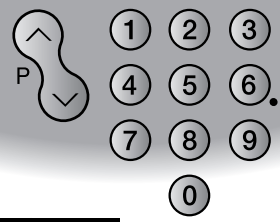


Visione della TV

PAGINA 12

- Visualizzazione delle informazioni sul canale
- Modifica del rapporto larghezza/altezza
- Attivazione suono 3D
- Esecuzione di fermo immagine dallo schermo



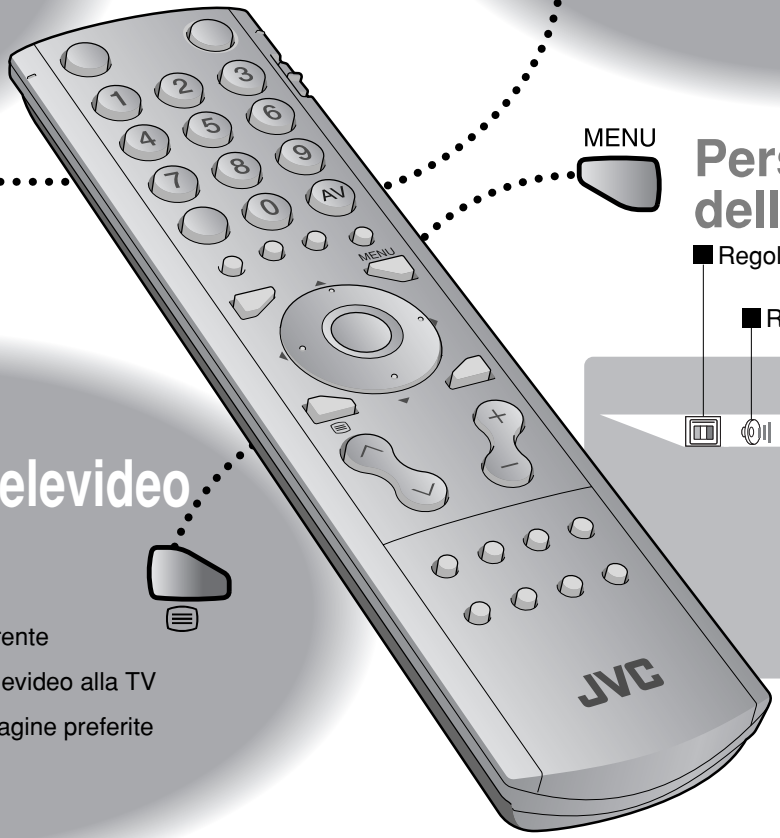


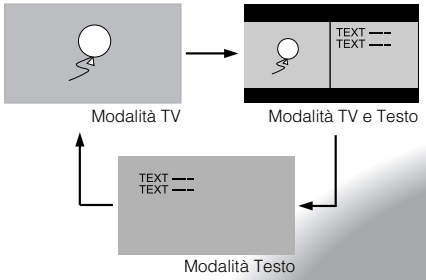
Visione di video/DVD

PAGINA 14

- Visione di video ad alta qualità (S-VIDEO)
- Assegnazione di un nome ai dispositivi collegati
- Duplicazione video

AV





Visione del televideo

PAGINA 13

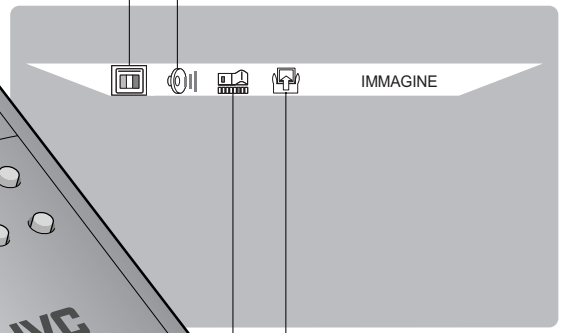
- Ingrandimento del testo
- Pagina di indice
- Blocco della pagina corrente
- Passaggio rapido dal televideo alla TV
- Memorizzazione delle pagine preferite

Personalizzazione della TV

PAGINA 17

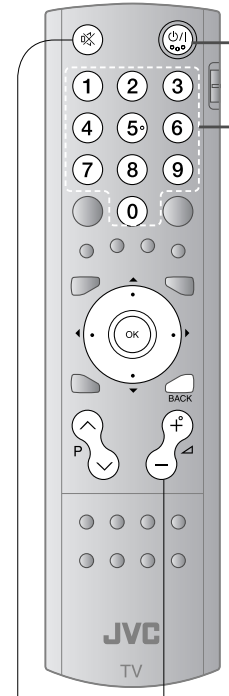
MENU

- Regolazione dell'immagine
- Regolazione del suono



- Impostazioni di base
  (impostazioni relative ai canali, ecc.)
- Impostazioni avanzate
  (timer / blocco canali, ecc.)

Visione della TV



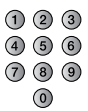
■Silenziamento ■Volume

1 Accensione

La spia di alimentazione blu della TV si accende

● Premere nuovamente per spegnere lo schermo della TV e attivare la modalità di riposo.

2 Selezione di un canale



Es.

1 : 0 ➡ 1

15 : 1 ➡ 5

■Avanti o indietro di un canale

■Passaggio tra le modalità di trasmissione stereo / mono / bilingue

➡ “STEREO / I · II” (pag. 17)

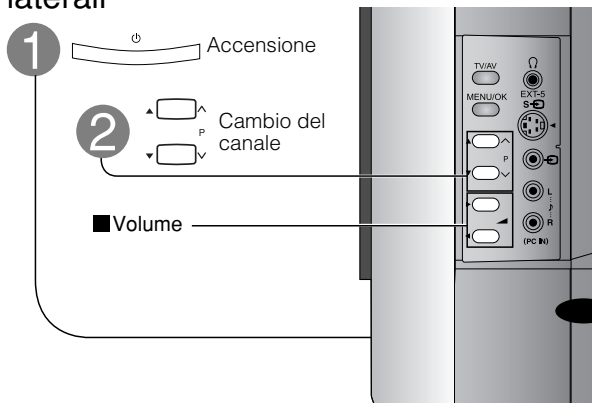
■Canale precedente

Nota

● Per spegnere completamente il televisore è necessario scollegarne il cavo di alimentazione dopo che la spia LAMP ha cessato di lampeggiare.

● Quando si accende il televisore è necessario attendere circa 1 minuto affinché le immagini appaiano alla normale luminosità.
● Quando lo si spegne è necessario attendere circa 5 secondi prima che lo schermo si oscuri completamente. Quindi si avvia il riscaldamento, che dura circa 90 secondi.
➡ “Informazioni sulla spia LAMP” (pag. 6)

Operazioni di base attraverso i tasti laterali



Informazioni sul canale e orologio

INFORMAZIONI

LISTA PROGR. ➡ BBC1 Informazioni sul canale

● In questa schermata appaiono i programmi registrati nelle “Impostazioni iniziali”.

12 : 00 Orario (in caso di visualizzazione del televideo)

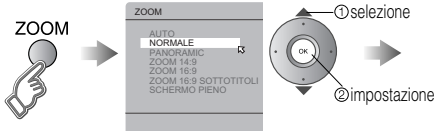
(Nessuna indicazione)

■Selezione di una pagina ➡ selezione

■Selezione e visione di un canale ➡ ①selezione ②visione

Modifica del rapporto larghezza/altezza

ZOOM

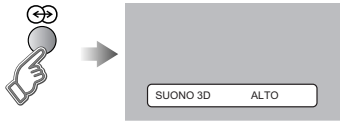


Spostare l’immagine con ▲ oppure ▼ durante la visualizzazione della barra

● Quando s’imposta su AUTO il rapporto d’aspetto diviene quello ottenibile dalle informazioni ricevute dal televisore. Se l’apparecchio non riceve le informazioni relative al rapporto d’ aspetto esso s’imposta automaticamente su “4:3 AUTOM.” (pag. 18)
● Non disponibile con i segnali 1080i (1125i) / 720p (750p).
● Nella modalità PC sono selezionabili “NORMALE” e “SHCERMO PIENO”.

Tutta la ricchezza del suono surround

SUONO 3D



ALTO : Per il suono stereofonico

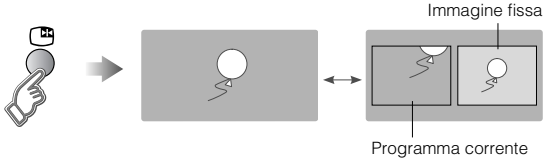
BASSO : Per il suono stereofonico (nel caso in cui in modalità ALTO questo subisca una distorsione)

MONO : Per il suono monofonico (emula un suono simile a quello stereofonico)

NO : Disattiva il SUONO 3D

Esecuzione di fermo immagini dallo schermo

FERMO IMMAGINE



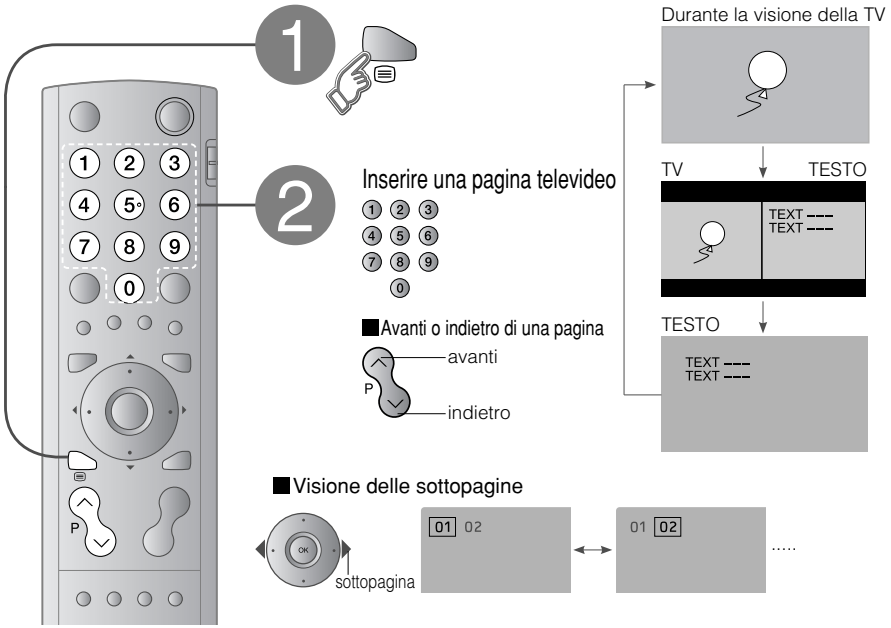
■Per annullare

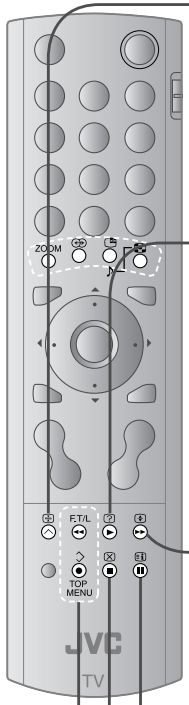
➡ Premere nuovamente oppure cambiare canale

● Non disponibile durante la visualizzazione dell’ IMMAGINE SECONDARIA né in modalità PC.
● Il fermo immagine non può essere salvato o esportato.

Visione del televideo

Questa TV è in grado di visualizzare su due finestre le trasmissioni TV e il televideo dello stesso canale.





Blocco della pagina corrente

BLOCCO

Blocco della pagina corrente

■Sblocco ➡ Premere nuovamente

Visualizzazione delle pagine nascoste

RIVELA

Visualizzazione delle informazioni nascoste (risposte a quiz, ecc.)

1 + 2 = 2 x 3 = ↔ 1 + 2 = 3 2 x 3 = 6

Ingrandimento del testo

DIMENSIONI

Per raddoppiare le dimensioni del testo visualizzato

TEXT SIZE → TEXT SIZE

Pagina di indice

INDICE

Ritorna a pagina “100” o a una pagina specificata in precedenza

Passaggio rapido dal televideo alla TV

ANNULLA

Lascia aperta la pagina corrente mentre si passa alla visione della TV

P233 TEXT --- TEXT --- ↔ P233

● Utile mentre viene effettuata la ricerca di una pagina.

Memorizzazione della pagina preferita

MODALITA' ELENCO

1 Visualizzazione elenco pagine preferite

F.T/L

(ROSSO) (VERDE) (GIALLO) (BLU)

??? ??? ??? ???

2 Selezionare un tasto colorato su cui salvare la pagina

??? ??? ??? ???

ZOOM

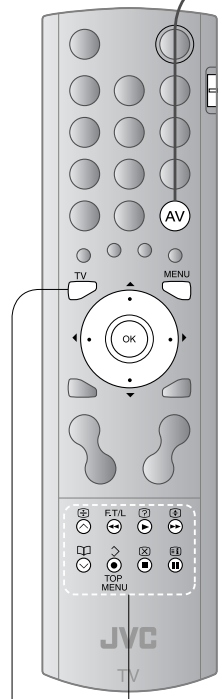
3 Inserire il numero della pagina da salvare

??? 124 ??? ???

4 Salvataggio

■Per richiamare la pagina preferita ➡ Premere il tasto colorato come nella fase 2

Visione di video / DVD

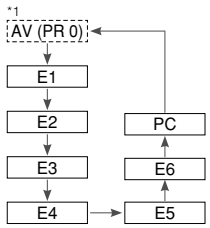


Per il funzionamento del VCR (DVD)

■Per passare alla TV

1 Selezione della sorgente video

Es. per EXT-1

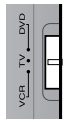


2 Attivazione del dispositivo collegato e riproduzione di un video

*1 : Viene visualizzato solo se AV è stato registrato come un canale.

Attivazione di VCR e altri dispositivi JVC

1

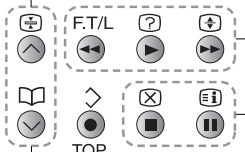


Lettori DVD

VCR e DVD recorder

2 Accensione del dispositivo

3 Selezione di un canale (modalità VCR)



Indietro veloce / Riproduzione / Avanti veloce

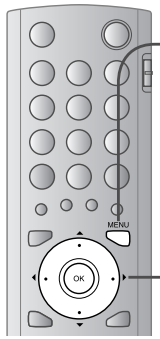
Stop / Pausa

Registrazione / Visualizzazione del menu principale del DVD

Selezione di un capitolo (modalità DVD)

● Alcuni modelli di dispositivi JVC non funzionano con questo telecomando.

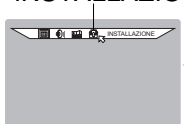
Funzioni avanzate



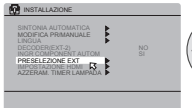
1 Visualizzazione della barra dei menu

MENU

2 Selezione della voce “INSTALLAZIONE”



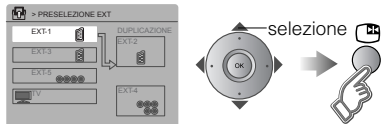
Selezione della voce “PRESELEZIONE EXT”



Passaggio all’ingresso S-VIDEO

S-IN

①Selezione del dispositivo EXT collegato a S-VIDEO ②Impostazione della modalità S-VIDEO



● La visualizzazione del dispositivo selezionato passa da E1 a S1.

■Annulla questa modalità ➡ Premere nuovamente in ②

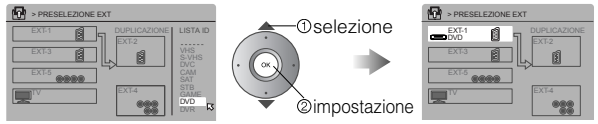
Modifica dei nomi dei dispositivi collegati

LISTA ID

①Selezione di un dispositivo EXT a cui assegnare un nome

②Visualizzazione dell’elenco dei nomi

③Selezione di un nome dall’elenco



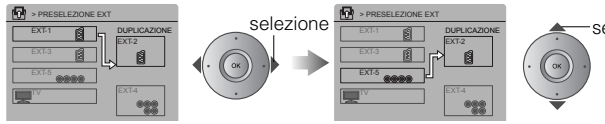
■Eliminazione del nome ➡ Selezionare lo spazio vuoto nella fase ③

Impostazione della duplicazione su EXT-2

DUPLICA-ZIONE

①Selezione della freccia

②Selezione della sorgente di duplicazione



Funzioni utili

Assegnazione di un canale a un tasto

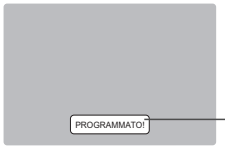
CANALE PREFERITO

Premere un numero per assegnarlo al canale

Durante la visualizzazione del canale

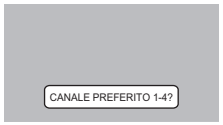
Tenere premuto per 3 secondi

① ② ③ ④



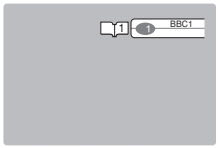
Scompare dopo alcuni secondi

■Per richiamare il canale preferito



Premere il numero assegnato al canale

① ② ③ ④



● Vengono memorizzate anche le Impostazioni personalizzate (pag. 17) assegnate all'immagine di ciascun canale preferito.

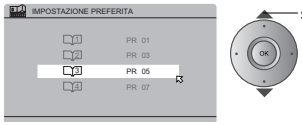
■Verifica dei canali preferiti

➡Premere ⓘ per verificare che l'icona 🕮 sia presente accanto ai canali registrati

■Eliminazione di un canale preferito

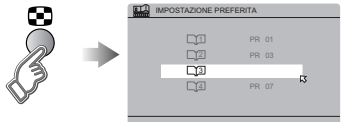
➡"MENU" ➡ " " ➡ "OPZIONI" ➡ "IMPOSTAZIONE PREFERITA"

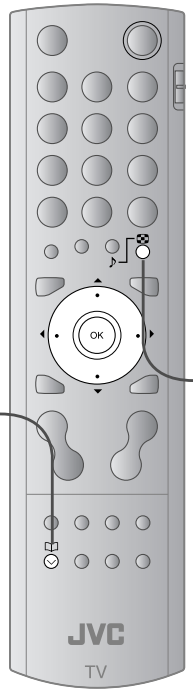
①Selezionare il canale che si desidera cancellare



selezione

②Cancellare

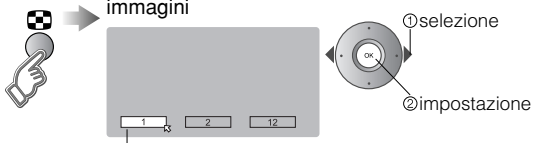




Visione multi immagine

MULTI IMMAGINE

Visione a due immagini



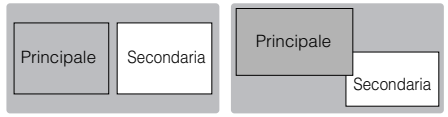
Selezionando " 1 " si ritorna alla modalità di visualizzazione normale

● Non disponibile in modalità PC.

■Visione a due immagini

Ad esempio, è possibile guardare la TV e un video nello stesso momento.

(Per segnali di rapporto larghezza/altezza ampi)



● Passaggio tra le sorgenti audio

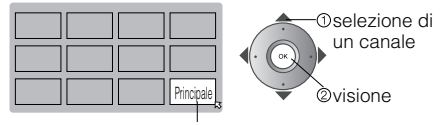
● Cambio del canale

➡(Principale)

➡(Secondaria)

■Selezione di un canale nella modalità a 12 schermate

Tutti i canali registrati sono visualizzati come immagini fisse.



Solo la cornice selezionata presenta immagini in movimento.

● Avanti o indietro di una pagina ➡

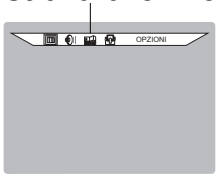
● Non disponibile per l'ingresso da EXT-6.

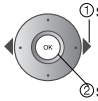
Funzioni utili (continua)

1 Visualizzazione della barra dei menu

MENU

2 Selezione “OPZIONI”

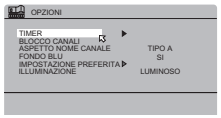


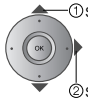


Impostazione dell’orario per lo spegnimento automatico della TV

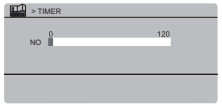
TIMER

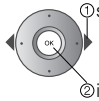
3





4





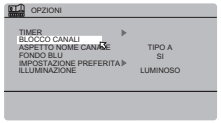
■Per annullare ➡ Impostare il tempo su “0” nella fase 4

■Tempo rimanente ➡ Il tempo rimanente può essere verificato nella fase 4, dopo aver ripetuto il processo.

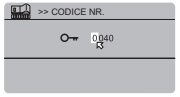
Blocco di specifici canali per impedirne la visione ai bambini

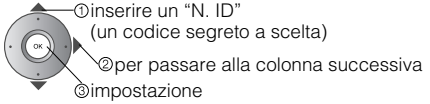
BLOCCO CANALI

3

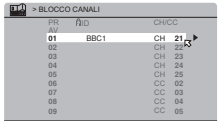


4

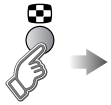


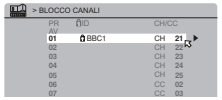


5



6





■Per bloccare altri canali
➡ Ripetere le fasi 5 e 6

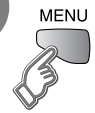
7

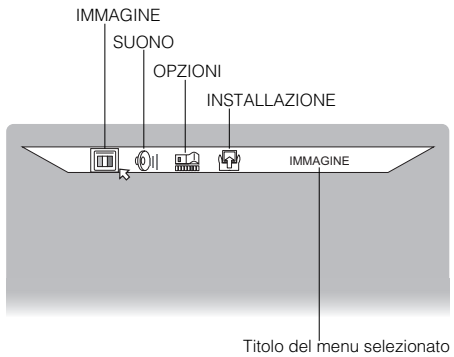
■Sblocco di un canale ➡ Premere nuovamente nella fase 6

■Visione di un canale bloccato ➡ Usare i tasti numerici per inserire il numero del canale. Quando compare l’icona , premere e inserire il “N. ID”. (Se si è dimenticato il proprio “N. ID”, controllarlo nella fase 4.)

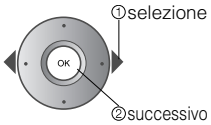
Personalizzazione della TV

1 Visualizzazione della barra dei menu

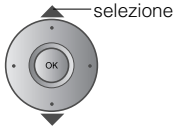


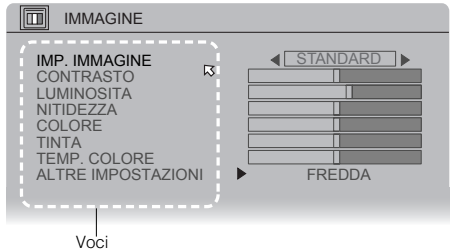


2 Selezione di un menu

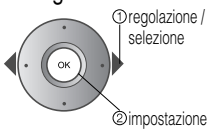


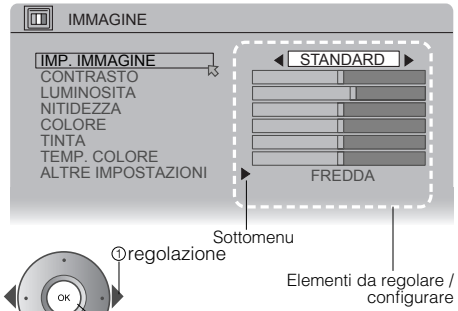
3 Selezione di una voce





4 Regolazione / Configurazione



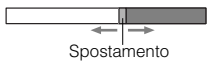


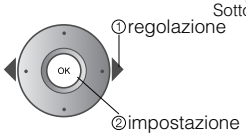
■Schermata precedente

■Uscita

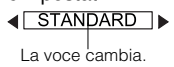
● Il menu scompare dopo un minuto di inattività.

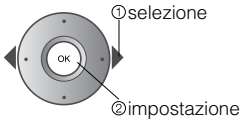
■Dturante la regolazione con la barra di scorrimento





■Quando si sceglie tra i valori preimpostati





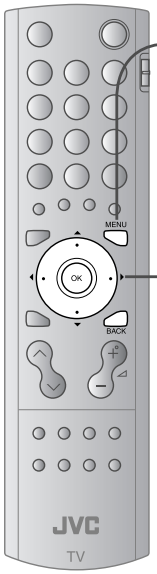
● Alcune voci dispongono di un sottomenu.

Menu	Voce	Elementi da regolare / configurare
IMMAGINE	IMP. IMMAGINE	Impostazione immagine (LUMINOSO / STANDARD / SOFT)
	CONTRASTO	Contrasto (Minore ⇔ Maggiore)
	LUMINOSITA	Luminosità (Più scura ⇔ Più chiara)
	NITIDEZZA	Nitidezza (Meno nitida ⇔ Più nitida)
	COLORE	Colore (Più chiaro ⇔ Più scuro)
	TINTA	Tinta per NTSC (Rossastra ⇔ Verdastra)
	TEMP. COLORE	Temperatura del colore (CALDA / NORMALE / FREDDA)
	ALTRE IMPOSTAZIONI	Regolazione accurata delle immagini (pag. 18)
SUONO	STEREO / Ⅰ · Ⅱ	Modalità / Lingua (∞ : STEREO / ○ : MONO / Ⅰ : SECONDARIO1 / Ⅱ : SECONDARIO2)
	BASSI	Toni bassi (Più deboli ⇔ Più forti)
	ALTI	Toni alti (Più deboli ⇔ Più forti)
	BILANC.	Bilanciamento altoparlanti (Sinistro più alto ⇔ Destro più alto)
	SUONO 3D	Livello surround (ALTO / BASSO / MONO / NO)
	BBE *1	Tecnologia per il miglioramento del suono (SI / NO)
OPZIONI	TIMER	Timer per lo spegnimento della TV (pag. 16)
	BLOCCO CANALI	Blocco di specifici canali per impedirne la visione ai bambini (pag. 16)
	ASPETTO NOME CANALE	Formato per la visualizzazione del numero del canale (TIPO A / TIPO B / TIPO C / TIPO D)
	FONDO BLU	Visualizzazione di uno sfondo blu e silenziamento del suono quando il segnale è debole o assente (SI / NO)
	IMPOSTAZIONE PREFERITA	Per cancellare le impostazioni relative ai canali preferiti (pag. 15)
	ILLUMINAZIONE	Consente di variare la luminosità della spia di accensione (pag. 6) (LUMINOSO / SOFT)
INSTALLAZIONE	SINTONIA AUTOMATICA	Selezionare il Paese di installazione per la registrazione automatica dei canali (pag. 8, ③)
	MODIFICA PR / MANUALE	Modifica dei canali registrati o aggiunta di nuovi canali (pag. 9)
	LINGUA	Selezione della lingua per i menu visualizzati sullo schermo (pag. 8, ②)
	DECODER(EXT-2)	Nel caso in cui vi sia collegato un VCR con T-V LINK (SI / NO)
	INGR COMPONENT AUTOM	Cambia l'ingresso TV su EXT-4 quando il segnale component viene inviato a EXT-4 (SI/NO) (Non disponibile per PC)
	PRESELEZIONE EXT	Da utilizzare con i lettori video e altri dispositivi (pag. 14)
	IMPOSTAZIONE HDMI	TIPO SEGNALE (AUTO / 1 / 2) AUDIO (AUTO / ANALOGICO / DIGITALE)
	AZZERAM. TIMER LAMPADA	Riazzera il timer della lampada (pag. 5)

*1 Licenza BBE ➡ (pag. 21)

Regolazione avanzata delle immagini

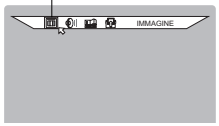
Per impostazione predefinita la TV si regola automaticamente sull'immagine migliore.

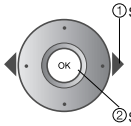


1 Visualizzazione della barra dei menu

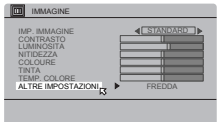
MENU

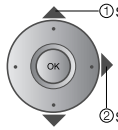
2 Selezione della voce "IMMAGINE"



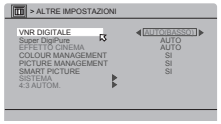


3 Selezione della voce "ALTRE IMPOSTAZIONI"

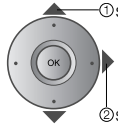




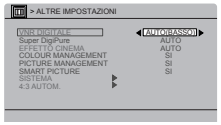
4 Selezione di una voce



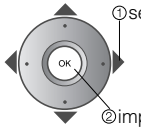
Es. VNR DIGITALE



5 Modifica delle impostazioni



Es. VNR DIGITALE



6 Fine

■Schermata precedente

BACK

■Uscita

MENU

● Il menu scompare dopo un minuto di inattività.

VNR DIGITALE

Per ridurre i disturbi

AUTO(BASSO)
AUTO
AUTO
SI
SI
SI

livello

MIN	AUTO(BASSO)	AUTO(ALTO)	MAX
: Quando l'immagine manca di nitidezza			: Quando l'immagine è disturbata

Super DigiPure

Per la massima naturalezza nei contorni

AUTO(BASSO)
AUTO
AUTO
SI
SI
SI

livello

NO	MIN	AUTO	MAX
: La funzione non è attiva	: Quando l'immagine è disturbata		: Quando l'immagine manca di nitidezza

EFFETTO CINEMA

Per una visione uniforme delle pellicole cinematografiche

AUTO(BASSO)
AUTO
AUTO
SI
SI
SI

NO	SI	AUTO
: La funzione non è attiva	: La funzione è sempre attiva	: Regolazione automatica

COLOUR MANAGEMENT

Per la massima naturalezza delle immagini

AUTO(BASSO)
AUTO
AUTO
SI
SI
SI

NO	SI
: La funzione non è attiva	: Mantenimento di un bilanciamento del colore naturale

PICTURE MANAGEMENT

Miglioramento delle immagini troppo luminose/ scure

AUTO(BASSO)
AUTO
AUTO
SI
SI
SI

NO	SI
: La funzione non è attiva	: Le immagini luminose o scure risultano migliorate

SMART PICTURE

Regola la luminosità delle aree bianche

AUTO(BASSO)
AUTO
AUTO
SI
SI
SI

NO	SI
: La funzione non è attiva	: La funzione è sempre attiva

● Fissa su "NO" quando per "IMP. IMMAGINE" si seleziona "LUMINOSO" (pag. 17)

SISTEMA

Se non appare il colore

①Selezione dello schermo per il quale si desidera cambiare le impostazioni

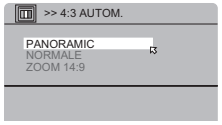
PRINCIPALE	SECONDARIO
: Immagine principale	: Immagine secondaria in modalità MULTI IMMAGINE (pag. 15)

②Selezione del sistema del colore

PAL	SECAM	NTSC 3.58	NTSC 4.43	AUTO
: Europa Occidentale	: Europa Orientale/ Francia	: Stati Uniti 3,58 MHz	: Stati Uniti 4,43 MHz	: Durante la visione di video, ecc.

4:3 AUTOM.

Impostazione di un rapporto larghezza/altezza predefinito



Selezione di un rapporto larghezza/altezza predefinito per AUTO in "ZOOM" (pag. 12)

PANORAMIC	NORMALE	ZOOM 14:9
16 : 9	4 : 3	14 : 9

Risoluzione dei problemi

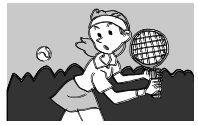
Immagine intensamente disturbata o effetto neve

- La TV è collegata correttamente all'antenna?
- Modificare la direzione dell' antenna.
- L'antenna o il rispettivo cavo sono danneggiati?
  - ➡Consultare il rivenditore

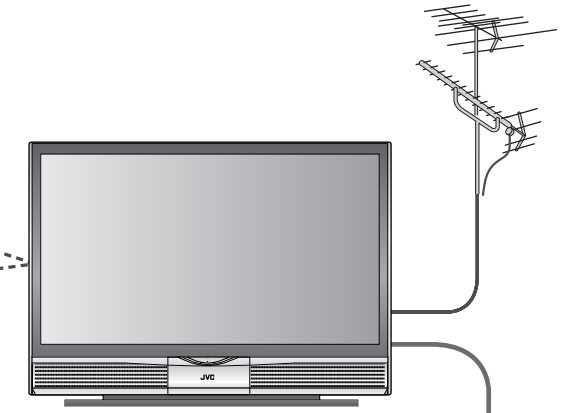
Interferenze, righe o disturbi

- L'antenna subisce interferenze da linee elettriche ad alta tensione o da trasmettitori senza fili?
  - ➡Consultare il rivenditore
- I dispositivi collegati si trovano troppo vicini alla TV?
  - ➡Allontanare tra loro l'antenna e la causa dell'interferenza fino a una distanza minima tale da consentire la scomparsa dell' interferenza stessa

Effetto fantasma
(sdoppiamento delle immagini)

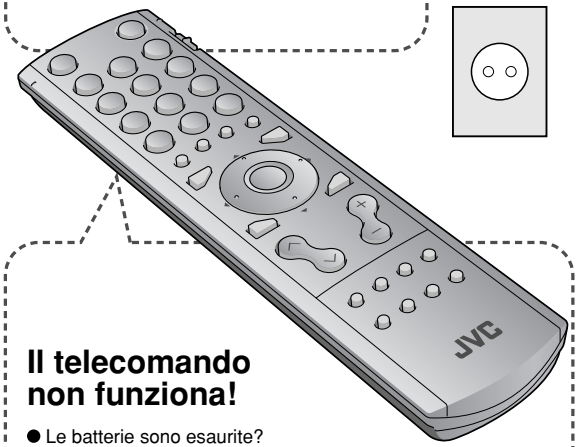


- Si ricevono interferenze da segnali riflessi da montagne o edifici?
  - ➡Regolare la direzione dell' antenna o passare a un'antenna direzionale di buona qualità



La TV non si accende!

- Il cavo di alimentazione è collegato correttamente alla presa CA?



Il telecomando non funziona!

- Le batterie sono esaurite?
- Ci si trova a una distanza di oltre 7 metri dalla TV?
- L'interruttore "VCR/TV/DVD/SWITCH" è impostato su "TV"?
- Quando si visualizza il televideo, non appare la barra dei menu della TV.
- A seconda della stabilità del segnale, quando si cambiano i canali potrebbe verificarsi un ritardo temporale.

	Problema	Operazioni	pag.
Operazioni di base	Il telecomando non funziona	● Scollegare il cavo di alimentazione e attendere circa 1 ora affinché la lampada si raffreddi completamente. Quindi ricollegarlo. (La riaccensione del televisore dopo breve tempo potrebbe abbreviare la vita della lampada.)	–
Schermo	Il rapporto larghezza/ altezza cambia inaspettatamente	● Premere ZOOM per tornare alle impostazioni selezionate.	12
Schermo	Sullo schermo compaiono dei punti bianchi o neri	● Benché l'elemento HD-ILA sia realizzato con tecnologie di alta precisione, alcuni pixel potrebbero rimanere permanentemente spenti oppure permanentemente accesi.	–
Immagine	Qualità delle immagini scadente	● Colore innaturale >>> Regolare COLORE e LUMINOSITA. Verificare il SISTEMA in uso. ● Disturbi >>> Impostare le seguenti funzioni nel modo indicato. IMP. IMMAGINE : STANDARD VNR DIGITALE : AUTO(ALTO) Super DigiPure : MIN ● Immagine opaca >>> Impostare le seguenti funzioni nel modo indicato. IMP. IMMAGINE : LUMINOSO VNR DIGITALE : MIN Super DigiPure : MAX	17 18 17 18 18 17 18 18
Immagine	L'immagine risulta strana quando si utilizza un dispositivo esterno	● Se il dispositivo collegato dispone di un'uscita S-Video, verificare l'impostazione di "S-IN". ● Se la parte superiore dell'immagine appare distorta, verificare la qualità del segnale video. ● Se il movimento appare innaturale durante la ricezione di un segnale da un lettore DVD, ecc. a scansione progressiva 625p, cambiare l'impostazione di uscita del dispositivo esterno in 625i (scansione interlacciata).	14 – –

Risoluzione dei problemi (continua)

	Problema	Operazioni	pag.
Suono	Suono scadente	● Regolare i BASSI e gli ALTI. ● Se si riceve un segnale scadente in “STEREO / I · II”, passare a MONO. ● Regolare la ricezione del canale usando la funzione “MANUALE”.	17 17 9
HDMI	Dimensioni dello schermo errate	● Impostare il TIPO SEGNALE in IMPOSTAZIONE HDMI su “1” o “2”.	17
	Assenza d’immagini e di suono	● Utilizzare il cavo provvisto del logo HDMI.	–
	Nessun suono	● Impostare l’AUDIO in IMPOSTAZIONE HDMI su ANALOGICO o DIGITALE. ● Verificare se l’apparecchio è compatibile con la capacità HDMI.	17 –
	Lo schermo appare verde e distorto	● Attendere alcuni istanti che il segnale si stabilizzi quando si cambia il formato del segnale per un dispositivo HDMI.	–
Funzioni	Alcune funzioni non sono attivabili	● Non si tratta di un guasto. Alcune funzioni del menu (quelle con lo sfondo scuro) in certe situazioni non sono attive.	–
	Non è possibile selezionare alcuni ingressi nell’immagine secondaria	● Gli ingressi EXT-4, EXT-6 e la modalità PC non possono essere selezionati nell’immagine secondaria.	–
Visualizzazione	Compare la dicitura “FUNZIONE NON DISPONIBILE”	● Il dispositivo compatibile T-V LINK è collegato a EXT-2? ● Il CAVO SCART è “Completo”? ● Il dispositivo compatibile T-V LINK è acceso? Dopo aver verificato tutte le condizioni elencate, premere nuovamente il tasto “OK”.	21 21 –
	Viene visualizzato il messaggio “ACI ERRORE”	● Premere ◀ per avviare nuovamente la funzione ACI. Se dopo vari tentativi si riceve ancora il messaggio “ACI ERRORE”, premere ▶ per annullare la funzione ACI.	–

	Problema	Operazioni	pag.
Lampada	La spia LAMP lampeggia rapidamente	● Spegnere il televisore per qualche istante e quindi riaccenderlo. Se esso emette un segnale d’allarme, una volta che la fase di raffreddamento si è completata si raccomanda di spegnerlo e di rivolgersi quindi al proprio rivenditore. (Si potrebbe trattare di un malfunzionamento della circuiteria elettrica interna.)	–
	La spia di accensione e la spia LAMP lampeggiano rapidamente in modo alternato	● Spegnere il televisore per qualche istante e quindi riaccenderlo. Se esso emette un segnale d’allarme, una volta che la fase di raffreddamento si è completata si raccomanda di spegnerlo e di rivolgersi al proprio rivenditore. (La temperatura interna potrebbe essere aumentata in modo anomalo oppure la ventola potrebbe essere bloccata.)	–
	La spia di accensione e la spia LAMP lampeggiano simultaneamente	● Se questa condizione si verifica dopo avere sostituito la lampada è necessario ripeterne l’installazione. (Il blocco lampada potrebbe non essere stato correttamente installato.) Ripetere la procedura d’installazione della lampada osservando tutte le avvertenze fornite. - Accertarsi che il blocco lampada risulti ben appiattito nell’ apposito alloggiamento. - Riporre il coperchio della lampada. ● Qualora questa condizione non si verifichi a seguito della sostituzione della lampada, provare a lasciare il televisore spento per un po’ e quindi riaccenderlo. Se esso emette un segnale d’allarme, una volta che la fase di raffreddamento si è completata si raccomanda di spegnerlo e di rivolgersi al proprio rivenditore. (Potrebbe trattarsi del malfunzionamento della lampada.)	6 –

Informazioni tecniche

Che cosa si intende per T-V LINK?

T-V LINK consente la facile condivisione delle informazioni tra la TV e un dispositivo compatibile T-V LINK ad essa collegato.
Usando T-V LINK :

- Le informazioni sui canali programmati sulla TV possono essere inviate al dispositivo compatibile T-V LINK, in modo che sia la TV sia il dispositivo esterno presentino le stesse impostazioni relative ai canali. Quando si collega un nuovo dispositivo esterno, le informazioni sui canali vengono caricate al suo interno; l'impostazione dei canali può pertanto essere eseguita in maniera molto rapida. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del dispositivo esterno.
- Il programma TV in visione può essere facilmente registrato su un dispositivo compatibile T-V LINK, grazie alla funzione di "REGISTR. DIRETTA". Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del dispositivo esterno.

Che cosa si intende per ACI (Automatic Channel Installation)?

Alcune stazioni via cavo trasmettono un segnale denominato ACI, contenente delle informazioni che consentono la registrazione automatica dei canali televisivi sull'apparecchio TV.
Alla ricezione di un segnale ACI, nella schermata "SINTONIA AUTOMATICA" compare la dicitura "ACI INIZIO / ACI SALTO".

Sistemi di trasmissione ricevibili

I sistemi di trasmissione che è possibile ricevere cambiano a seconda del Paese selezionato durante la "SINTONIA AUTOMATICA".

- REGNO UNITO: Ricezione solo PAL-I.
- FRANCIA: Ricezione SECAM-L.

Per ricevere SECAM-L in Paesi diversi dalla Francia:
1) Impostare la "NAZIONE" su "FRANCE" in "SINTONIA AUTOMATICA".
2) Premere il tasto "BACK" per tornare al menu e inserire il canale usando i comandi "INSERIRE" o "MANUALE".

Segnali da PC visualizzabili

I computer *Macintosh* non sono supportati.
(Macintosh è un marchio registrato di Apple Computer, Inc.)

- Se il segnale non appare, verificare che la frequenza verticale del PC sia impostata su 60 Hz.

Risoluzione	640 x 480 (VGA)	1024 x 768 (XGA)
Frequenza verticale (Hz)	60,0	60,0
Frequenza orizzontale (kHz)	31,5	48,4

Collegamento di dispositivi DVI

Collegare il dispositivo DVI a EXT-6 (HDMI) mediante un cavo di conversione DVI-HDMI. Collegare l'uscita audio analogica del dispositivo DVI ai terminali S e D di EXT-4.

- Impostare AUDIO in IMPOSTAZIONE HDMI su Analogico o AUTO. ➡ (pag. 17)

Licenza

Prodotto con Licenza della BBE Sound, Inc. Su licenza della BBE Sound, Inc., patenti n. USP4638258, 5510752 e n. 5736897. BBE e il simbolo BBE sono marchi di fabbrica della BBE Sound, Inc.

Elenco CH/CC

Per usare la funzione INSERIRE (pag. 9), individuare nella tabella il numero CH/CC corrispondente al canale TV.
- Se il parametro NAZIONE è impostato su "FRANCE", selezionare un numero CH/CC a tre cifre.

CH	Canale
CH 02/CH 202	E2, R1
CH 03/CH 203	E3, ITALY A
CH 04/CH 204	E4, ITALY B, R2
CH 05/CH 205	E5, ITALY D, R6
CH 06/CH 206	E6, ITALY E, R7
CH 07/CH 207	E7, ITALY F, R8
CH 08/CH 208	E8, R9
CH 09/CH 209	E9, ITALY G
CH 10/CH 210	E10, ITALY H, R10
CH 11/CH 211	E11, ITALY H+1, R11
CH 12/CH 212	E12, ITALY H+2, R12
CH 21/CH 221	E21, R21
CH 22/CH 222	E22, R22
CH 23/CH 223	E23, R23
CH 24/CH 224	E24, R24
CH 25/CH 225	E25, R25
CH 26/CH 226	E26, R26
CH 27/CH 227	E27, R27
CH 28/CH 228	E28, R28
CH 29/CH 229	E29, R29
CH 30/CH 230	E30, R30
CH 31/CH 231	E31, R31
CH 32/CH 232	E32, R32
CH 33/CH 233	E33, R33
CH 34/CH 234	E34, R34
CH 35/CH 235	E35, R35
CH 36/CH 236	E36, R36
CH 37/CH 237	E37, R37
CH 38/CH 238	E38, R38
CH 39/CH 239	E39, R39

CH	Canale
CH 40/CH 240	E40, R40
CH 41/CH 241	E41, R41
CH 42/CH 242	E42, R42
CH 43/CH 243	E43, R43
CH 44/CH 244	E44, R44
CH 45/CH 245	E45, R45
CH 46/CH 246	E46, R46
CH 47/CH 247	E47, R47
CH 48/CH 248	E48, R48
CH 49/CH 249	E49, R49
CH 50/CH 250	E50, R50
CH 51/CH 251	E51, R51
CH 52/CH 252	E52, R52
CH 53/CH 253	E53, R53
CH 54/CH 254	E54, R54
CH 55/CH 255	E55, R55
CH 56/CH 256	E56, R56
CH 57/CH 257	E57, R57
CH 58/CH 258	E58, R58
CH 59/CH 259	E59, R59
CH 60/CH 260	E60, R60
CH 61/CH 261	E61, R61
CH 62/CH 262	E62, R62
CH 63/CH 263	E63, R63
CH 64/CH 264	E64, R64
CH 65/CH 265	E65, R65
CH 66/CH 266	E66, R66
CH 67/CH 267	E67, R67
CH 68/CH 268	E68, R68
CH 69/CH 269	E69, R69

CC	Canale
CC 01/CC 201	S1
CC 02/CC 202	S2
CC 03/CC 203	S3
CC 04/CC 204	S4
CC 05/CC 205	S5
CC 06/CC 206	S6
CC 07/CC 207	S7
CC 08/CC 208	S8
CC 09/CC 209	S9
CC 10/CC 210	S10
CC 11/CC 211	S11
CC 12/CC 212	S12
CC 13/CC 213	S13
CC 14/CC 214	S14
CC 15/CC 215	S15
CC 16/CC 216	S16
CC 17/CC 217	S17
CC 18/CC 218	S18
CC 19/CC 219	S19
CC 20/CC 220	S20
CC 21/CC 221	S21
CC 22/CC 222	S22
CC 23/CC 223	S23
CC 24/CC 224	S24
CC 25/CC 225	S25
CC 26/CC 226	S26
CC 27/CC 227	S27
CC 28/CC 228	S28
CC 29/CC 229	S29
CC 30/CC 230	S30

CC	Canale
CC 31/CC 231	S31
CC 32/CC 232	S32
CC 33/CC 233	S33
CC 34/CC 234	S34
CC 35/CC 235	S35
CC 36/CC 236	S36
CC 37/CC 237	S37
CC 38/CC 238	S38
CC 39/CC 239	S39
CC 40/CC 240	S40
CC 41/CC 241	S41
CC 75/CC 275	X
CC 76/CC 276	Y, R3
CC 77/CC 277	Z, ITALY C, R4
CC 78/CC 278	Z+1, R5
CC 79/CC 279	Z+2

CH	Canale
CH 102	F2
CH 103	F3
CH 104	F4
CH 105	F5
CH 106	F6
CH 107	F7
CH 108	F8
CH 109	F9
CH 110	F10
CH 121	F21
CH 122	F22
CH 123	F23
CH 124	F24
CH 125	F25
CH 126	F26
CH 127	F27
CH 128	F28
CH 129	F29
CH 130	F30
CH 131	F31
CH 132	F32
CH 133	F33
CH 134	F34
CH 135	F35
CH 136	F36
CH 137	F37
CH 138	F38
CH 139	F39
CH 140	F40

CH	Canale
CH 141	F41
CH 142	F42
CH 143	F43
CH 144	F44
CH 145	F45
CH 146	F46
CH 147	F47
CH 148	F48
CH 149	F49
CH 150	F50
CH 151	F51
CH 152	F52
CH 153	F53
CH 154	F54
CH 155	F55
CH 156	F56
CH 157	F57
CH 158	F58
CH 159	F59
CH 160	F60
CH 161	F61
CH 162	F62
CH 163	F63
CH 164	F64
CH 165	F65
CH 166	F66
CH 167	F67
CH 168	F68
CH 169	F69

CC	Frequenza (MHz)
CC 110	116-124
CC 111	124-132
CC 112	132-140
CC 113	140-148
CC 114	148-156
CC 115	156-164
CC 116	164-172
CC 123	220-228
CC 124	228-236
CC 125	236-244
CC 126	244-252
CC 127	252-260
CC 128	260-268
CC 129	268-276
CC 130	276-284
CC 131	284-292
CC 132	292-300
CC 133	300-306
CC 141	306-311
CC 142	311-319
CC 143	319-327
CC 144	327-335
CC 145	335-343
CC 146	343-351
CC 147	351-359
CC 148	359-367
CC 149	367-375
CC 150	375-383
CC 151	383-391

CC	Frequenza (MHz)
CC 152	391-399
CC 153	399-407
CC 154	407-415
CC 155	415-423
CC 156	423-431
CC 157	431-439
CC 158	439-447
CC 159	447-455
CC 160	455-463
CC 161	463-469

Specifiche tecniche

Unità principale

Modello	HD-70ZR7U	HD-56ZR7U
Sistemi di trasmissione	CCIR I / B / G / D / K / L (Fare riferimento alla sezione “Informazioni tecniche”, pag. 21)	
Sistemi del colore	Trasmissione TV : PAL, SECAM Ingresso esterno : PAL, SECAM, NTSC 3,58/4,43 MHz	
Canali e frequenze	E2-E12 / E21-E69, F2-F10 / F21-F69, IR A-IR J, ITALY A-H / H+1 / H+2, R1-R12 / R21-R69, S1-S41, X / Y / Z / Z+1 / Z+2, Canali francesi via cavo (Frequenza : 116-172 MHz / 220-469 MHz)	
Sistemi audio-multiplex	NICAM (I / B / G / D / K / L), A2 (B / G / D / K)	
Sistemi televideo	FLOF (Fastext), TOP, WST (sistema standard)	
Requisiti di alimentazione	AC 220 V - 240 V, 50 Hz	
Uscita audio (Potenza nominale in uscita)	10 W + 10 W	
Altoparlanti	2 tondi da 10 cm	
Consumo energetico [riposo]	179 W [2,6 W]	
Dimensioni dello schermo (dimensioni dell’area visibile misurata in diagonale)	178 cm	142 cm
Dimensioni (L x H x P: mm)	1626 x 1167 x 519	1318 x 968 x 439
Peso	69 kg	42 kg
Accessori	(Fare riferimento alla sezione “Verifica degli accessori”, pag. 6)	

Terminali / Connettori

Nome terminale		Tipo terminale	Tipo segnale (IN)	Tipo segnale (OUT)	Nota
Terminali di ingresso / uscita	EXT-1	Euroconnettore x 1 (connettore SCART)	Video composito, S-video, RGB analogico SUONO S / D	Uscita TV	
	EXT-2	Euroconnettore x 1 (connettore SCART)	Video composito, S-video, RGB analogico SUONO S / D	Uscita di duplicazione	compatibile T-V LINK
Terminali di ingresso	EXT-3	Euroconnettore x 1 (connettore SCART)	Video composito SUONO S / D		
	EXT-4	Connettori RCA x 5	Componente analogico (576i (625i) / 480i (525i), Progressivo : 576p (625p) / 480p (525p), HD : 1080i (1125i), 720p (750p)) SUONO S / D		
	EXT-5	Connettori RCA x 3, connettore S-VIDEO x 1	Video composito, S-video SUONO S / D		
	EXT-6	Connettore HDMI x 1	HDMI (576i (625i) / 480i (525i) / 576p (625p) / 480p (525p), 1080i (1125i), 720p (750p))		
	PC IN	D-SUB (15 pin) x 1	Segnale PC analogico (pag. 21)		
Terminali di uscita	AUDIO OUT	Connettori RCA x 2		Suono S / D	
	Cuffie	Mini-jack stereo x 1 (diametro 3,5 mm)		Uscita cuffie	

● Il design e le specifiche tecniche possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.

JVC

©2006 Victor Company of Japan, Limited

0106KTH-MW-IM